

## COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après. La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

---

## **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

---

### **COMITE DE MANAGEMENT** **16 octobre 1986**

A sa quarante-septième réunion le Comité de management a tout d'abord approuvé les hypothèses faites par le Groupe de planification budgétaire (BPG) pour l'établissement des budgets du matériel des Divisions autorisés pour 1987. Il a été noté que c'est la première fois dans l'histoire du CERN qu'un accord est intervenu aussi tôt, ce qui permettra aux chefs de Division et de Groupe de planifier et d'organiser leurs activités et constitue une amélioration importante et de grande portée dans les procédures de planification du CERN.

F. Ferger et H. Reitz ont ensuite présenté un exposé passant en revue les activités des magasins du CERN, suivi d'une assez longue discussion. Finalement, avec quelques modifications, le Comité de management a approuvé les propositions qu'ils avaient présentées pour réduire la gamme des articles standard et rationaliser la standardisation des articles en magasin; le Comité a également convenu que les propositions pour l'emploi de distributeurs locaux comme 'magasiniers' seraient mises en œuvre à titre expérimental. Le Comité de management a en outre autorisé H. Reitz à prendre les diverses mesures correspondant aux objectifs mentionnés ci-dessus, étant entendu que dans tous les cas il consultera comme il convient les utilisateurs concernés.

Le Comité a ensuite approuvé la proposition de G. Brianti de créer un Comité technique pour le génie électrique (TBEE) à l'échelle du CERN, chargé des systèmes de distribution électrique et des convertisseurs de puissance; le président (jusqu'au 31 décembre 1987) sera B. Danner (SPS) et les autres membres sont O. Bayard (LEP), P. Ciriani (ST), L. Coull (PS), H. Isch (LEP) et J.P. Pahud (SPS). Le mandat du TBEE consiste à conseiller le Directoire, les chefs de Division et les chefs des groupes de soutien sur toutes les questions se rapportant au domaine technique en question, en insistant particulièrement sur l'harmonisation de l'approche technique, la collaboration pour les études techniques et le développement, l'optimisation des ressources humaines et les relations avec l'industrie.

Cette discussion a été suivie d'un rapport intérimaire présenté par J. Ferguson sur les travaux du Groupe d'étude d'information de gestion, groupe qu'il a créé afin d'exécuter le mandat qui lui a été confié par le Directeur général à la suite de la discussion au Comité de management du 19 juin 1986 (voir le Bulletin N° 27/86). Des propositions précises seront présentées à la prochaine réunion du Comité le 20 novembre 1986.

### **MANAGEMENT BOARD** **16 October 1986**

At its Forty-seventh meeting the Management Board first approved the assumptions made by the Budget Planning Group (BPG) for the preparation of the 1987 authorized divisional materials budgets. It was noted that this was the first time in CERN's history that agreement had been reached so early, which will enable Division leaders and Group leaders to plan and organize their activities and which is an important and significant improvement in CERN's planning procedures.

F. Ferger and H. Reitz then presented a review of the activities of the CERN Stores which was followed by a lengthy discussion. Finally with some modifications the Management Board approved the proposals which they had put forward to reduce the range of standard items and for 'streamlining' the standardization of stores items; the Board also agreed that proposals for the use of local distributors as 'stock keeper' should be implemented on a trial basis. The Management Board further authorized H. Reitz to take the various measures relating to the areas mentioned above, it being understood that in all cases he would carry out appropriate consultations with the users concerned.

The Board next approved the proposal of G. Brianti to set up a CERN-wide Technical Board for Electrical Engineering (TBEE) to cover electrical distribution systems and power converters; the Chairman (until 31 December 1987) will be B. Danner (SPS) and the other members are O. Bayard (LEP), P. Ciriani (ST), L. Coull (PS), H. Isch (LEP) and J.P. Pahud (SPS). The terms of reference of the TBEE are to advise the Directorate, the Division Leaders and the Leaders of the Support Groups on all matters concerned with the technical branch in question, with particular relevance to harmony of technical approach, collaboration for design and development, optimization of human resources, and relations with industry.

This topic was followed by an interim report by J. Ferguson on the work of the Management Information Study Team which he had established in order to carry out the mandate given to him by the Director-General following the discussion in the Management Board of 16 June 1986 (see Weekly Bulletin No. 27/86). Specific proposals will be presented to the next meeting of the Board on 20 November 1986.

The Management Board next decided that Personnel Division should be authorized to start work on the 1987 CERN Staff Review within the same general framework

Le Comité de management a ensuite décidé que la Division du Personnel soit autorisée à commencer les travaux concernant l'Examen du personnel et des postes du CERN pour 1987 dans le même cadre général que pour l'examen de 1986. Les procédures détaillées et les quotas de promotions seront présentés et discutés à la prochaine réunion du Comité.

Sous Annonces, H. Schopper a présenté un bref rapport sur l'avancement des travaux du Comité d'Évaluation du CERN présidé par le Professeur Abragam.

## COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

À la réunion du Comité de concertation permanent du 14 octobre 1986 les sujets suivants ont été discutés:

- le texte d'une nouvelle circulaire administrative sur le **service de piquet** a été approuvé; sa publication sera annoncée prochainement dans le Bulletin;
- une proposition au Comité des Finances visant à réaligner les **indemnités de subsistance** sur les taux actuels des Nations Unies a été approuvée;
- un ajustement des montants alloués pour les repas et les frais de logement, au titre de l'**allocation pour frais d'études**, a été accepté;
- à la suite du Comité consultatif sur les Conditions de l'Emploi réuni les 23 et 24 septembre 1986, des projets de documents pour le Comité des Finances et le Conseil ont été approuvés concernant l'**indice des traitements pour 1987**, l'ajustement des plafonds de l'**allocation pour frais d'études** et la mise en application de la neuvième édition des **Statut et Règlement du Personnel**;
- les grands principes directeurs pour l'**examen du personnel et des postes pour 1987** ont été approuvés; les détails seront publiés en temps utile.

Le Comité a également été informé que l'appel d'offres concernant les concessions pour les **restaurants du CERN** doit être envoyé prochainement.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le 12 novembre 1986.

## CIRCULAIRE ADMINISTRATIVE n° 12 L'allocation pour frais d'études

Lors de sa réunion le 14 octobre 1986, le Comité de Concertation permanent a approuvé les augmentations des montants servant de base au calcul des remboursements mentionnés dans la Circulaire administrative n° 12. À partir du **1er septembre 1986**, les nouveaux montants applicables sont les suivants :

- § 8a. : **10,50 francs suisses** (au lieu de 10 francs suisses)
- § 9a. : **397 francs suisses** (au lieu de 394 francs suisses)
- § 9b. : **21 francs suisses** (au lieu de 20 francs suisses)

Division du Personnel  
Tél. 3238

as for the 1986 Review. The detailed procedures and promotion quotas will be presented and discussed at the next meeting of the Board.

Under Announcements H. Schopper briefly reported on the progress of the work of the CERN Review Committee under the Chairmanship of Professor Abragam.

## STANDING CONCERTATION COMMITTEE

At the meeting of the Standing Concertation Committee on 14 October 1986 the following topics were discussed :

- the text of a new Administrative Circular on **Stand-by Duty** was agreed; the publication will be announced in the Weekly Bulletin shortly;
- a proposal to Finance Committee to realign the **subsistence allowances** to the current United Nations rates was approved;
- an adjustment of the amounts allowed for meals and lodging expenses, within the **education grant** provisions, was accepted;
- following the meeting of the Consultative Committee on Employment Conditions on 23 and 24 September 1986, draft documents to Finance Committee and Council were approved concerning the **salary index for 1987**, the adjustment of the ceilings for the **education grant** and the introduction of the ninth edition of the **Staff Rules and Regulations**;
- the general guidelines for the **Staff Review for 1987** were agreed; details will be published in due course.

The Committee was also informed that the call for tenders for the concessions for the **CERN restaurants** was to be issued shortly.

The next meeting of the Committee will take place on 12 November 1986.

## ADMINISTRATIVE CIRCULAR no. 12 Education Grant

As agreed by the Standing Concertation Committee on 14 October 1986, the maximum amounts used for the calculation of reimbursements mentioned in Administrative Circular no. 12 have been increased. The new figures, effective from **1 September 1986**, are :

- § 8a. : **10.50 Swiss francs** (previously 10 Swiss francs)
- § 9a. : **397 Swiss francs** (previously 394 Swiss francs)
- § 9b. : **21 Swiss francs** (previously 20 Swiss francs)

Personnel Division  
Tel. 3238

# SEMINARS SEMINAIRES

## Monday 27 October

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### High resolution hadron calorimetry

by Richard WIGMANS / CERN and  
NIKHEF-H

*The components that contribute to the signal of a hadron calorimeter and the factors that affect its performance will be discussed in some detail, concentrating on two aspects : energy resolution and linearity. Both are decisively dependent on the relative response to the electromagnetic and the hadronic shower components, the e/h ratio. The factors that determine the value of this ratio will be examined. It will be shown that for a sampling calorimeter, e/h can be tuned over a rather broad range, in particular if the readout medium contains hydrogen atoms. Signal equalization, or compensation (e/h = 1.0) does not seem to be a property unique to uranium, but can be achieved for lead and probably even iron absorbers as well. The choice of the readout medium is much more crucial in this respect than the absorber material. Experimental results that are often considered confusing are nicely reproduced and explained.*

## Monday 27 October

### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### Measurement of the $\Lambda_c$ lifetime using CCDs

by D.P. KELSEY / CERN-EP

*Results will be presented on a clean sample of  $\Lambda_c$  decays obtained in experiment NA32 (ACCMOR Collaboration). For the first time in a high energy physics experiment charge-coupled devices (CCDs) have been used together with silicon microstrip detectors to reconstruct charmed particle decays close to the primary interaction point. A second level trigger was used to enrich the data with decays of  $\Lambda_c^+ \rightarrow pK^-\pi^+$  (and charge conjugate) and  $D_s^+ \rightarrow K^+K^-\pi^+$ . First results from the 1985 run will be presented, including a measurement of the  $\Lambda_c$  lifetime.*

## Tuesday 28 October

### SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

#### Open session

at 09.00 hrs – Auditorium

1. Status Report on UA6 (Internal hydrogen jet target to study inclusive electromagnetic final states at large transverse momentum and lambda production in antiproton-proton and proton-proton interactions; C. Joseph).

#### Closed session

at 14.00 hrs, Conference Room 6th floor,  
Administration building (to be continued on  
Wednesday 29 October at 09.00 hrs.

## Mardi 28 octobre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 14.00 à 16.00 h  
bât. 17, salle 1-007

*METRAWATT AG (CH), représentant GOERZ (A) et METRAWATT (D), propose en démonstration les nouveautés suivantes :*

- MULTIMETRES analogiques/numériques dans un seul boîtier, affichage numérique, échelle analogique avec aiguille, temps de réponse 40ms
- INSTRUMENTS POUR LE CONTROLE des installations intérieures, selon les prescriptions ASE (isolement, impédance de boucle, FI)
- OSCILLOSCOPES portatifs, universels, à mémoire, et le nouveau type SE 571 oscilloscope à mémoire  $2 \times 25$  MHz, avec 2 entrées analogiques, 8 entrées logiques et imprimante graphique
- ENREGISTREURS types SE 130 et SE 462 (nouvelle gamme) de 1 à 6 canaux, mémoires transitoires, imprimante interface, etc. Le type SE 780, à 8 couleurs, A3/A4, interface
- ENREGISTREUR transitoire de un à 32 canaux, type SE 530 à 561
- ENREGISTREURS A ENCASTRER, type GTA 200, 1 à 3 pistes
- MULTICONVERTISSEURS pour obtenir d'un réseau électrique 3 ou 6 valeurs (P, Pq, Ps, cos-phi, f, I, U, etc.)
- SYSTEME DE SURVEILLANCE ET REGLAGE GTR 8000, pour 1 à 32 entrées avec interface
- INDICATEURS / RELAIS DE SEUILS.

Langues : allemand, français, italien

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Tuesday 28 October

### TECHNICAL PRESENTATION

1. from 10.00 to 12.00 hrs :  
30 min. talk + demonstration
  2. from 14.00 to 16.00 hrs :  
30 min. talk + demonstration
- LEP Auditorium, bldg 30, 7th floor

*MARCONI CAE SYSTEMS (GB), represented by HILFERT AG(CH), will introduce their MIDATA products (Marconi Integrated Design And Test Automation). Computer Integrated Manufacture – CIM – applies information technology to manufacture. Marconi's new MIDATA range of design manufacture and test systems are engineered for CIM. They fulfil the needs of the front end design facilities, Marconi Instruments have produced new products for schematic capture, printed circuit board design and photoplotting.*

MIDATA 120

Schematic capture on IBM/PC

MIDATA 140

PCB Design running under UNIX

EMMA 210

*Low cost photoplotter with on-line interface, floppy disk converter (FDC) and magnetic tape facilities.*

Languages : English, French, German

Information : M. Diraison / FI / 4585

## Mercredi 29 octobre

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 10.00 à 12.00 h et de 13.00 à 16.00 h  
bât. 17, salle 1-007

*TECTRON AG (CH) propose en démonstration les produits :*

- **AOIP (F)**  
*Thermomètres/calibrateur, microohmmètre numérique, indicateurs numériques de tableau pour  $^{\circ}\text{C}$  / mV / V / nA / mA / A / Hz, centrale de mesure, multimètres numériques.*
- **BAKKER (NL)**  
*Transient recorder*
- **BWD (Aus.)**  
*Powerscope*
- **DRANETZ (USA)**  
*Universal disturbance analyser*
- **ELETTRONICA VERBANESE (I)**  
*Thermologger/datalogger, multimètre numérique, imprimantes de tableau*
- **FARNELL (GB)**  
*Générateur des signaux, analyseur HF*
- **GRANT (GB)**  
*Enregistreur à mémoires*
- **KROHN-HITE (USA)**  
*Générateur de fonction, phasemètre*
- **J.J. LLOYD (GB)**  
*Enregistreurs X/Y – + A3, Y – + A3 et X/Y – + A4/5, point de mesure RLC*
- **PREMA (D)**  
*Multimètre/scanner, multimètre/mathématique, scanner*
- **RC-ELECTRONICS (USA)**  
*Computerscope*
- **RFL (USA)**  
*Gaussmètre, calibrateur V/A, calibrateur V/A/Ohm*
- **VALHALLA (USA)**  
*Wattmètre 1-phase.*

Langues : allemand, anglais, français

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585.

## Wednesday 29 October

### LEP SEMINAR

at 14.30 hrs – LEP Auditorium  
bldg 30, 7th floor

#### **Three-dimensional magnetic field computations**

by T. TORTSCHANOFF / CERN-LEP

*Although two-dimensional codes provide answers to many design questions for accelerator magnets, one is frequently confronted with problems asking for three-dimensional computations. After a short review of the different methodical aspects, a description of the most currently applied software packages will be given. Their particular features and limits will be explained in some detail. These may strongly influence the choice of programme according to the type of problem to be investigated. A number of examples will be used to identify the main advantages of some available software packages.*

## Wednesday 29 October

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

#### **Report of the SHARE 67 conference – August 1986, Atlanta**

by Eric van HERWIJNEN / CERN and  
Steve DRUCK / University of Geneva

*The speakers will report from the SHARE 67 IBM Users meeting at Atlanta last August, as well as visits to the IBM Yorktown Heights, Santa Teresa, Palo Alto, and Rayleigh laboratories, VM Software and SLAC. Topics covered will include Ada, Bitnet, Connectivity IBM – non-IBM issues, Fortran, IBM Graphics, Text processing, Printing, Scratchpad II, VM Software products, General VM Developments.*

## Friday 31 October

### PRESENTATION

at 15.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

#### **The SCS-40 near-supercomputer**

by Hanan POTASH / Vice President Engineering and Founder of SCS Corp.

*The SCS-40 has machine instruction code bit-for-bit identical with the CRAY X-MP with 25-35% of the overall computing speed. It is available stand-alone with disc, console and software for \$ 600000 or may use a VAX-VMS as a front-end machine or I/O station.*

*Hanan Potash, a leading figure in computer architecture, will present the SCS-40, its architecture, its benefits for High Energy Physics and related real time applications.*

## Monday 3 November

### EF SEMINAR

at 11.00 hrs – EF Conference Room  
bldg 13, 2-005

#### **Compositness : Do quarks, leptons and vector-bosons have a substructure?**

by D. TREILLE / CERN

*In spite of the successes of the Standard Model, present data do not exclude the possibility that leptons quarks and weak vector bosons are composite objects. The main ideas and the possible experimental signatures at existing and future accelerators are discussed.*

## Monday 3 November

### CERN COMPUTER SEMINAR

at 15.00 hrs – Auditorium

#### **The GF11 supercomputer**

by Don WEINGARTEN / IBM, Yorktown Heights

*The GF11 is a parallel processor currently under construction at the IBM Yorktown Research Center. The machine incorporates 576 floating-point boards. Each bo-*

ard carries 2 Megabytes of memory and has a peak arithmetic rate of 20 Megaflops, giving the total machine a peak of over 11 Gigaflops. These floating point processors are interconnected by a non-blocking switching network. At each machine cycle, any of 1024 preselected permutations of data can be realized among the processors. The main intended application of GF11 is a class of calculations arising from quantum chromodynamics.

### Monday 3 November

#### EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Recent results on  $\Xi^*$  and  $\Omega^*$  states from the SPS hyperon beam**

by K. RAGAN / University of Geneva

### Tuesday 4 November

#### EXPERT SYSTEMS SEMINAR

at 10.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

**The UNL Logic Programming Group and its research**

by Miguel CALEJO / Grupo de Programação em Logica, Universidade Nova de Lisboa

### Tuesday 4 November

#### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

**Production and decays of heavy quark bound states**

by Kay KÖNIGSMANN / Universität Würzburg, Germany and Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY, Germany

### Wednesday 5 November

#### DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium  
bldg 31, 3-005

**Super computing at Cray Research**

by Philippe DEFORCRAND / Cray Chippewa Falls, Wisconsin

### Friday 7 November

#### CERN COLLOQUIUM

at 16.00 hrs – Council Chamber

**Retrospective on the achievements of Louis Dick on the occasion of his 65th birthday**

by V.L. TELEGDI, L. DI LELLA,  
G. von DARDEL and W. KUBISCHTA

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

### ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844

### Jeudi 30 octobre

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

**Science pour tous**

par R. CARRERAS

### ACADEMIC TRAINING

Tel. 2844-3364

### 29, 30 et 31 octobre

11.00 à 12.00 h – Amphithéâtre

**Introduction à la robotique (in French)**

par A. FOURNIER / Université du Languedoc

### 3, 4, and 5 November

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

**Future colliders – physics and machines**

by C.H. LLEWELLYN SMITH / University of Oxford

*The lectures will contain*

- a) *an overview of what might be learned from experiments at future  $e^+e^-$ , pp and ep colliders;*
- b) *a review of limitations on circular and linear colliders; and*
- c) *a description of some novel ideas for acceleration.*

*The discussion of physics will be aimed at accelerator physicists from the point of view of an amateur and will be aimed at experimenters and theorists with little or no knowledge of accelerators.*

### Mardi 4 novembre

#### LES SCIENCES AUJOURD'HUI

**à 20.00 h précises – Auditorium**

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

*Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général au CERN, commentera et expliquera un choix d'articles parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.*

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relations Publiques  
Tél. 2722

## INFORMATICS TUTORIAL 1986-4

Six half days between  
Monday 10 and Thursday 13 November

C for programmers

by Dietrich WIEGANDT / CERN, Data  
Handling division

### Presentation

*Until a few years ago, the programming language C was known to a limited group of people – the UNIX wizards – because UNIX is written in C. With the increasing popularity of UNIX, C is receiving more attention as a general purpose programming language. C compilers and the associated runtime libraries are available for a wide spectrum of machines, ranging from microprocessors to main frames.*

*This tutorial attempts to present the language systematically, yet informally. Participants are expected to have some experience in high level language programming.*

### Topics

1. basic elements of the language
2. structured data types, pointers and functions
3. the C programming environment

### Course profile

*The course consists of three half-day theory sessions complemented by three half-day sessions devoted to hands-on experience. A basic knowledge of UNIX and of one of its editors is recommended.*

### Material

*Participants will receive a copy of 'A Book on C' by A. Kelley and I. Pohl, copies of the transparencies used for the lectures, and material for the exercises.*

### Registration

*This is a repetition of the course which took place in the spring of this year. Only a few free places are left. For more information and to register, please send a note to Jean-Louis Penaud / DD.*

### About the lecturer

*Dietrich WIEGANDT is a Senior system programmer in the Software group, Data Handling division. Physicist by education, he had already converted to informatics before coming to CERN in 1970. He worked on systems programming and networking in the OMEGA project, implemented CERNET on the IBM main frames, and since 1982 has been concerned with applications of UNIX systems at CERN.*

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

### PROCHAIN CONCERT

Vendredi 7 novembre 1986 à 20 h

Grand Auditorium du CERN

American String Quartet

#### Programme:

J. Haydn	Quatuor op. 54, n° 2, en do majeur
A. Webern	Cinq Pièces
F. Schubert	Quatuor en ré mineur, «La jeune fille et la mort»

Billets: Fr.13.- en vente uniquement le soir du concert dès 19h en fonction des places disponibles

*N.B. Le nombre de places dans l'Auditorium étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam/SPS, tél. 4813, recherche 13-4006. Merci.*

### A VENDRE AUX DIVISIONS

3 tables à dessin  
Isoudeuse à goujon et cosse avec accessoires  
1 fileteuse  
1 photocopieur IBM 11.

Ce matériel est visible au bâtiment 133.

Division Support Technique  
Groupe Logistique  
R. Gruaz – tél. 5782 ou bip 6207

## FORMATION DE SECOURISTES

Le Service médical et les Services de secours et du Feu se proposent d'organiser, **dès le 3 novembre 1986** des cours de secourisme élémentaire, d'une durée totale de 8 heures, en 4 séances, destinés aux personnes n'ayant pas encore acquis de notions en matière de premiers secours.

Les personnes intéressées par ces cours sont priées de bien vouloir remplir la formule d'inscription ci-dessous et de la retourner **avant le 31 octobre 1986** à :

**M. C. ESCAFFRE / TIS**



Formule d'inscription (à retourner à M. C. ESCAFFRE/TIS avant le 31 octobre)

### COURS DE SECOURISME ELEMENTAIRE

Mme/Mlle/M.

Prénom Div.

désire participer aux prochains cours de secourisme élémentaire.

Signature

Date

## FIRST-AID TRAINING

The Medical Service and the Emergency and Fire Services plan to organize a first-aid course for beginners, consisting of 4 sessions of about 2 hours each, 8 hours in total. **The course will start on 3 November 1986.**

Those wishing to take part are requested to complete the form below and return it **before 31 October 1986** to :

**Mr. C. ESCAFFRE / TIS**



Application form (to be returned to Mr. C. ESCAFFRE/TIS before 31 October)

### FIRST-AID COURSE

Mrs./Miss/Mr.

First name Div.

wishes to take part in the course in First-Aid for Beginners.

Signature

Date



# COLLECTE DE SANG

Une collecte de sang, organisée par le Centre de Transfusion sanguine d'Annemasse, aura lieu au CERN aux dates mentionnées ci-après.

*Toutes les personnes intéressées seront les bienvenues et pourront se présenter à leur convenance :*

**Mardi 28 octobre de 08.30 h à 12.30 h et de 14.00 h à 16.30 h**  
**Rez-de-chaussée (bâtiment 504) – Restaurant Tortella**

Si vous possédez déjà une carte indiquant votre groupe sanguin – ou une carte de donneur de sang – veuillez, s'il vous plaît, l'apporter avec vous. Merci d'avance à toutes et à tous.

La chirurgie : le sang pour les opérations est nécessaire pour remplacer le volume de sang perdu pendant l'intervention, par exemple, la résection partielle ou entière de l'estomac, de poumons, d'intestins, etc. Une opération à cœur ouvert nécessite suivant le poids du patient entre 5 et 15 fl. de sang, pour assurer la circulation extracorporelle. Les dérivés du sang comme l'albumine sont nécessaires pour combattre le choc opératoire et maintenir le taux de protéines du patient.

La médecine :

Anémie : il y a différentes formes d'anémie qui ne peuvent être traitées par un apport de sang, surtout si le patient doit être préparé pour une opération.

Chocs : un choc dû à une grave hémorragie à la suite d'un accident, de brûlures, etc., doit être traité par une transfusion de sang, ou des dérivés comme le plasma, PPL, etc.

Maladies du sang avec une tendance à saigner constamment : il y a différentes maladies de sang, où le patient n'arrive pas à stopper des petites hémorragies continuelles par ses propres moyens. Un apport de plaquettes (coagulant sanguin), sous forme de plasma riche en plaquettes, ou du plasma frais est indispensable.

Brûlures : pour les brûlures, le traitement de grande valeur est l'apport de l'albumine ou du plasma (sérum sang); plus tard un apport de glob. rouges peut se révéler nécessaire aussi dans le cas d'une anémie à la suite d'une destruction de glob. rouges.

sang complet

remplace le volume du sang perdu

sang concentré

(glob. rouges concentrés)  
anémie grave

sang dépourvu de globules blancs

anémie pour les patients ayant des anticorps anti-leucocytaires et pour les greffes d'organes

PPL

pour combattre l'état de choc

albumine

pour remplacer les pertes de protéines

plasma antihémophilique

remplace un facteur de coagulation du sang

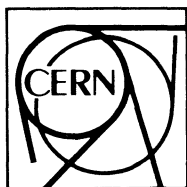
## BLOOD DONORS CAMPAIGN

A blood donors campaign, organized by the Centre de Transfusion sanguine, ANNEMASSE, will be held at CERN on the following dates.

*All interested persons are welcome and may come at any time :*

**Tuesday 28 October from 08.30 to 12.30 hrs and from 14.00 to 16.30 hrs**  
**Ground-floor (building 504) – Restaurant Tortella**

If you already have a card giving your blood group or a blood donor's card, please bring this with you. Thank you.



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

### ATTENTION !

#### *DERNIER DELAI POUR LES COTISATIONS :*

**VENDREDI 24 OCTOBRE 1986!!**

Si vous n'avez pas reçu votre **formulaire** nominatif de cotisation, veuillez **sans tarder** contacter le Secrétariat de l'Association du Personnel ☎ 4224 - 2819.

#### *DEADLINE FOR CONTRIBUTIONS*

**FRIDAY 24 OCTOBER**

If you still have not received your contribution form, please **contact** the Secretariat of the Staff Association **without delay**. ☎ 4224-2819.

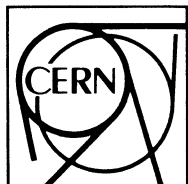
### MOVING STORY

Back from its barracks, the Staff Association is at long last moving to its new premises on the ground floor of building 64 (formerly the PIO) which have been renovated to accomodate the Association's permanent staff.

The strategic position of the new offices, close to the Cafeteria, restaurant, bank, post office, etc.. should stimulate contacts between the Staff and their representatives. Don't hesitate to come and visit us when passing through the Main Building. You will always be welcome to discuss your problems or to find out about the Association's activities.

The NOTIS computer network is also close by and the Association will be integrated into the word processing system used by the Management and other Divisions and will have access to the CERN computer network, which will ease the information flow via electronic mail.

Hence forth so close to the CERN Council, the Staff Association expects to get a better hearing and improve collaboration and communication between all those who go to make up CERN.



## GROUPE DE TRAVAIL SUR LES PENSIONS DU CERN

19<sup>e</sup> et dernière Réunion - 14 et 15 octobre 1986

Le Groupe de travail ayant rempli le mandat que lui a confié le Conseil de l'Organisation a tenu une dernière réunion consacrée à la révision des Statuts de la Caisse d'Assurances.

Elle avait été précédée par une réunion d'un comité de rédaction présidé par l'Ambassadeur Frochaux (CH) et comprenant MM. Leclerc (France) et Dörr (République Fédérale d'Allemagne), ainsi que les représentants de l'Administration et de l'Association du Personnel.

Cette révision comporte 2 volets :

### 1. Points qui sont les conséquences directes des décisions du Conseil au sujet de la "quatrième étape"

Citons par exemple :

- a) Introduction du traitement de référence (= traitement de base x coefficient C publié - entre autres - dans le Bulletin Hebdomadaire).
- b) Révision des niveaux de prestations.
- c) Révision des cotisations du personnel et de l'Organisation.

La question de l'application de coefficients de réduction entre 60 et 65 ans ne faisait pas l'objet de la discussion : elle sera étudiée par un groupe interne avec rapport au CCEC en février 1987.

### 2. Points apparus depuis la dernière révision des Statuts en 1976

Les deux questions qui ont été le plus débattues sont les suivantes :

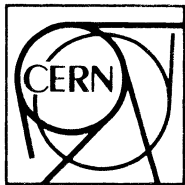
#### a) le remplacement de la pension de veuve par une pension de conjoint survivant.

Si toutes les délégations qui se sont exprimées ont été d'accord sur le principe, la discussion s'est surtout portée sur le coût de cette mesure. Les propositions des Délégués allaient du financement à la charge totale du personnel au financement par diminution des pensions de veuve. Une seule délégation était prête à faire partager le coût entre le personnel et l'Organisation dans la proportion admise pour la "4<sup>e</sup> étape", comme proposé par l'Administration et l'Association du Personnel qui a en outre fait remarquer :

- que les femmes mariées paient les mêmes pourcentages de cotisation que les hommes et qu'elles devraient dès lors obtenir les mêmes prestations ;
- que le coût estimé (7 MFS en 35 ans) est très faible par rapport à la somme des prestations futures (1926 MFS d'après le rapport annuel 85) ;
- que si l'on admet un principe, il doit être appliqué par toutes les parties et non par le personnel seulement : ce serait revenir au 18<sup>e</sup> siècle que de faire supporter la prévoyance sociale uniquement par le personnel !
- que cette mesure avait déjà été proposée en 1975.

La solution de compromis a été d'arrondir les cotisations du personnel de 6,79% à 7% du traitement de référence, et celles de l'Organisation de 14,95% à 15%. Ceci permet de couvrir, outre le manque à gagner pour les avoirs de la Caisse que constituait le non-versement d'une pension de veuf, diverses mesures de moindre coût décrites ci-dessous.

L'Association du Personnel a fait remarquer que l'arrondissement des chiffres de cotisation allait une fois de plus en la défaveur du personnel !



# ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### b) Indexation

Il était proposé d'adapter les pensions en même temps et de la même façon que les salaires. Le Conseil du CERN aurait donc chaque année, en une seule fois, décidé de l'adaptation des salaires et par conséquent des pensions. Ceci aurait contribué à l'équilibre technique de la Caisse et aurait été une garantie d'indexation pour les bénéficiaires qui auraient eu leur sort lié à celui des membres actifs.

Malgré tous les efforts de l'Administration et de l'Association - qui ont également fait remarquer que des mesures similaires existaient dans de nombreux Etats Membres et aux Organisations coordonnées - seule une formule de compromis a pu être rédigée. Tout en n'excluant pas un tel lien entre indexation des salaires et des pensions, le texte proposé est plus vague et laisse une grande marge de manoeuvre au Conseil.

Les autres points importants discutés - et acceptés - ont été :

- . la suppression de la Caisse d'épargne ;
- . la suppression des réserves médicales ;
- . l'introduction d'un article indiquant qui a la propriété des avoirs de la Caisse en précisant qu'ils sont affectés exclusivement au service des prestations de sécurité sociale ;
- . le remplacement de la limite d'âge de 60 ans pour le membre ou l'ancien membre du personnel conditionnant le droit à pension de conjoint survivant, par une condition de durée minimum du mariage ;
- . divers changements d'ordre administratif, dont le changement d'appellation de la Caisse : Caisse de Pensions au lieu de Caisse d'Assurances.

Le rapport du Groupe de travail doit maintenant passer au CCEC, puis au Comité des Finances et au Conseil de décembre 1986.

Avec cette réunion prend fin un long travail de collaboration fructueux entre les délégués des Etats Membres, l'Administration du CERN et l'Association du Personnel représentée par MM. D. Dekkers, E. Chiaveri, M. Doran, G. Maurin. Sous la présidence de M. Gigliarelli-Fiumi, successivement les niveaux de prestations ont été relevés, accompagnés d'un relèvement correspondant des cotisations, les principes concernant les garanties en cas de dissolution de l'Organisation ont été introduits, ainsi que des moyens pour stabiliser le déficit technique ; Le Conseil a autorisé les pensionnés à rester affiliés à notre caisse d'assurance-maladie, et les Statuts de la Caisse ont été revus et améliorés.

\* \* \*

Mais, malgré la fin des travaux de ce Groupe de travail, il reste un certain nombre de problèmes importants à résoudre sur lesquels nous aurons l'occasion de revenir.

## FOR INFORMATION

### EARTHQUAKE IN GREECE

At the request of some of our colleagues, we would invite those who wish to help the population of the village in Greece that was destroyed by a recent earthquake, to get in touch with **M. Angelo AGORITSAS ☎ 4079**.

## POUR INFORMATION

### SEISME EN GRECE

A la demande de certains de nos collègues, nous vous signalons que ceux d'entre vous qui veulent aider les habitants du village Grec détruit par un séisme, peuvent se mettre en rapport avec **M. Angelo AGORITSAS ☎ 4079**.

### LICENCIEMENT SUR LE SITE

Suite au licenciement dans une entreprise travaillant sur le site, l'Association a mis son compte bancaire d' "**Aide-Urgence SBS C7-758114**" à la disposition du Comité de Soutien qui s'est constitué, mais elle rappelle que ce Comité est indépendant de l'Association et que les personnes qui le soutiennent le font à titre individuel.

# CLUBS

## CINE-CLUB CERN in collaboration with the CAC VOLTAIRE

*présente :*

### **ILL GATTO** (LE CHAT)

de Luigi COMENCINI

avec **Ugo TOGNAZZI, Mariangela MELATO**

**THURSDAY 27 OCTOBRE, at 8.30 p.m.**  
Main Auditorium

A partir d'un problème de type policier, les auteurs gravent à l'eau forte un tableau de mœurs à propos de la rapacité des propriétaires d'un vieil immeuble romain.

Entrée/Entrance : 6 FS

Version originale italienne. Sous-titres Français/Allemand.

## VELO

### **ASSEMBLEE GENERALE** **JEUDI 13 NOVEMBRE**

Retenez cette date. Votre présence est indispensable pour la **bonne marche** du Club.

## PHOTO

L'exposition des photos du concours ASPA 1986, aura lieu :

**du VENDREDI 24 au VENDREDI 31 OCTOBRE**  
Bâtiment Principal

Le jugement du concours INTERFIRMES de Genève aura lieu le **Mardi 28 octobre**.

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1st D. BARMES and R. BARMES 79%  
2nd O. BRAGGA and O. WEBB 58%  
3rd A. RUDGE and M. VAN AERSCHOT 50%

Please send to D. KEMP/PS

.....

I will be playing **WEDNESDAY 29<sup>th</sup> OCTOBER**

Name : .....

Partner : .....

Tortella's Canteen - 7.55 p.m. sharp  
Everybody welcome.

.....

## YACHTING

Results of the Ras le Bol on Saturday and Sunday October 11/12, 1986

participation: 7 keelboats

name of boat type of boat, sailnumber	/ skipper, crew	competition Saturday, points	race real time	place real time	comp. time	place comp. time	points Sunday	points total	place total
Alcyone Comet 700, 150	/ L. Andersson, I. Kurth	5	13481	5	9699	1	17	22	1
Shou Achille, Z193	/ A. + N. Lang, N. Leclerc, / H. Gase-Bonda	3	13139	4	10185	2	15	18	2
Mahana Vega, 887	/ M. Studer, V. Hellmann, / S. Bouillieu	4	14680	7	10638	3	13	17	3
Yassos First 30, Z1362	/ A. + D. + E. Boeker, J-P. Lagrue, / C. Despas, J. Luermans	6	12198	1	11191	6	11	17	3
Mokyplus Comet 111,	/ H. + M. Masuch, H. Kaiser	2	12203	2	10799	4	14	16	4
Overdraft II Romane, K96	/ C. + S. Nichols, E. Watson, / J. + S. + S. Colchester	7	13051	3	11250	7	7	14	5
Ydra Sangria, Z57	/ W. Rudolph, J. Grieger	1	14680	7	10638	3	10	11	6
Fridou Bucero	/ N. + C. Le Vasseur	-	16499	8	12405	8	--	--	-

The boat 'Fridou' did not take part in the competition on Saturday and is therefore not included in the overall classification.

## YACHTING

### Sortie de l'eau des bateaux du Club

Pour finir la saison active de voile, vous êtes invité(e) à donner le coup de main traditionnel pour sortir de l'eau les bateaux du Club.

Rendez-vous : **le samedi 25 octobre, à 8h.30** du matin, à Port-Choiseul (côté dériveurs).

At the close of the sailing season, you are invited to give the traditional "coup de main" to take the Club boats out of the water.

Rendez-vous : on **Saturday 25 October, at 8.30 a.m.**, at Port-Choiseul (by the dinghies).

## RUGBY

### Résultats

**Séniors.** Belle prestation des Cernois au sein de l'Equipe Suisse de Rugby qui bat la Bulgarie à Lausanne par 25 à 12.

**Juniors.** A Cluses, en Championnat, les protégés de Louis DELAPREZ gagnent 28 à 0. Tout ne fut pas parfait, mais avec les entraînements du mercredi et du vendredi, la cohésion devrait revenir. A citer David TREMBLAY, Stéphane POUYAT, Eric BERTAUD.

**Cadets-Minimes.** Bonne participation à l'entraînement du dimanche 19 à Genève.

### Prochains matches

**Equipe I.** Samedi 25 octobre, match à BERNE. Départ CERN à 12h.00.

**Juniors.** Samedi 25 octobre à 15h.00, au terrain CERN, match de Championnat contre Annecy-le-Vieux.

**Ecole de Rugby.** Samedi 25 octobre, déplacement à Bellegarde. Départ Place de St. Genis à 13h.00 en voiture.

## ELECTROSOLAIRE

La prochaine réunion au Club aura lieu le

**MARDI 28 OCTOBRE 1986, à 18h.00**

Salle B - 1<sup>e</sup> étage du Bâtiment Principal

Retenez la date du **jeudi 13 novembre au soir**. Le film du Tour de Sol 86 axé sur le véhicule "**PHOTON**" du Club du CERN et sur le véhicule genevois **SCHOLL-TEAM** sera projeté dans l'Amphithéâtre du CERN vers 20h.00. Précisions dans les prochains "Weekly". La projection sera suivie, pour les passionnés du "solaire", d'une discussion que l'on espère fournie.

## HIPPIQUE

### Manifestations à venir.

- 26 octobre : sortie d'une journée à Segny.
- 2 novembre : Rallye de la S.H.R.
- 9 novembre : Rallye d'une journée à Segny.
- 16 novembre : concours interne à NAZ avec participation des autres manèges.

**Débutants.** Un forfait débutant de 10 heures plus la cotisation jusqu'au 31.12.86, est offert à 150 FrsS pour les manèges de SEGNY et NAZ.

**Palmares.** Jeanne ROSTANT a décroché le titre de "**Champion Franco-Suisse**" en dressage et se trouve qualifiée par la finale suisse romande.

**Matériel.** Des ponchos (50 FrsS), imperméables (120 FrsS) et des trousses (15 FrsS), sont en stock auprès de Eric KUGLER ou Michel BLIN.

# **CULTURAL ACTIVITIES** **ACTIVITES CULTURELLES**

---

## **EXPOSITION ARTISTIQUE**

**du 2 au 8 NOVEMBRE 1986**

**Hall du Bâtiment Principal**

*Dessins réalisés par des enfants de 6 à 17 ans.*

Du 2 au 8 novembre 1986, aura lieu au CERN une exposition de dessins réalisés par des enfants du Cercle de peinture de la petite ville de PROTVINO (région de Moscou) où est situé l'Institut de Physique des Hautes Energies.

Le Cercle de Peinture, qui existe depuis 20 ans, accueille tous les enfants de 6 ans à 17 ans qui désirent s'initier à la peinture. On y enseigne les premiers rudiments de cet art.

Les plus talentueux d'entre eux continuent leurs études dans une des Ecoles Supérieures des Beaux Arts.

La plupart des dessins reflètent le regard des enfants sur le monde qui les entoure et sur la nature avant tout.

# **COOPERATIVES**

---

## **COOPIN**

Nous venons de recevoir un choix de jouets (peluches, puzzles, jeux, articles en bois pour les petits, voitures téléguidées). Nous vous rappelons qu'un catalogue est mis à votre disposition pour d'éventuelles commandes.

Nous avons en stock un choix de parapluies et des sacs pour dames en cuir.

Sur commandes, vous pouvez obtenir des fours à micro-ondes et des solariums.

## **AS-INTERFON (Bât. 36-S013)**

**Permanence de l'Ecole de Conduite des Aravis** au magasin de St. Genis **samedi 25 octobre 1986 de 10h.00 à 11h.00** pour les inscriptions à tous permis : voiture, poids lourds, hélicoptère, etc... avec possibilité de débiter le 27 octobre le stage pour les permis B.

### **NOUVEAU**

**Viande en gros et demi-gros** avec la Boucherie du Marais - zone artisanale de Saint-Genis. Nous vous proposons : boeuf, veau, agneau et ultérieurement charcuterie, volailles et produits surgelés, à tarif préférentiel. Les produits sont emballés sous vide et vous pourrez obtenir la livraison gratuite dans le Pays de Gex pour tout achat supérieur à FF 500.-.

Vous aurez à présenter votre carte et signer le bulletin de livraison chiffré. La facture vous sera adressée par INTERFON.

**Prêt à porter féminin.** Collection Pierre CARDIN ville et sportswear, maroquinerie, foulards, parapluies, parfumerie, beauté-esthétique à BOUTIQUE POUR ELLE - 74 RUMILLY.

# Plats du jour des restaurants

SEMAINE DU 27 OCTOBRE AU 31 OCTOBRE 1986

	<b>No. 1</b>	<b>No. 2</b>	<b>No. 3</b>
<i>Midi / Lunch Time</i>	<i>Bâtiment Administratif Administration Building Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 504 Building 504 Meyrin (CH)</i>	<i>Bâtiment 866 Building 866 Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	<i>I FS 5.20 II 6.20</i>	<i>I 5,50 FS II 6,30 FS</i>	<i>I 17,50 F II 18,40 F</i>
<b>LUNDI / MONDAY</b>	Hamburger Sce ketchup Pommes allumettes Salade ***** Goulasch hongroise Pomme mousseline Petit pois jardiniere	I Risotto aux Foies de Volaille. II Poulet Basquaise Pommes Frites Légume.	I SALADE NICOISE II BOEUF BRAISE POMMES MOUSSELINE LEGUMES SAISON
<b>MARDI / TUESDAY</b>	Brochette de poisson Riz curry Salade ***** Côte de porc Choux de Bruxelles Pomme Berrichoux	I Lapin Chasseur Nouilles au Beurre Légume. II Boeuf Bourguignon Riz pilaf Légume.	I STEACK HACHE II FOIE DE GENISSE COQUILLETES LEGUMES SAISON
<b>MERCREDI / WEDNESDAY</b>	Corneed beef a la Lyonnaise Roesti - Salade ***** Cordon bleu de dinde Cornettes au beurre Haricots vert	I Sauté d'Agneau Pommes frites Légume. II Thon frais à la Provençale Pommes Nature Légume.	I SAUTE D'AGNEAU II LENTILLES AU PETIT SALE GODIVEAUX LEGUME SAISON
<b>JEUDI / THURSDAY</b>	Spaghettis Sce Bolognaise Salade ***** Rôti de veau Epinards Pommes château	I Boeuf haché Oeuf à Cheval Pommes frites Légume. II Croquettes de Fruits de Mer Riz pilaf Légume.	I QUENELLES DE BROCHET II STEACK POMMES SAUTEES LEGUMES SAISON
<b>VENREDI / FRIDAY</b>	Boudin noir Pomme reinette Pomme mousseline ***** Filet de fletau Carottes Vichy Pomme nature	I Merlans en Colère Risotto Légume. II Rôti de Dindonneau Pommes Mousseline Légume.	I POULET ROTI II FILET DE POISSON MEUNIERE POMMES NATURES LEGUMES SAISON

Heures  
d'ouverture

Restaurant No 1

Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 23h00

Samedi et dimanche :

1. Cafétéria  
de 07h00 à 22h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant No 2

Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30

Samedi :  
de 08h00 à 14h00

Restaurant No 3

Lundi au vendredi :  
de 07h30 à 18h00  
(Restauration à midi seulement)



## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1986

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY
27.10	28.10	29.10	30.10	31.10
<p>1100 <b>EP SEMINAR</b> High resolution hadron calorimetry by Richard WIGMANS / CERN and NIKHEF-H</p>	<p>830 <b>COLLECTE DE SANG</b> Rez-de-chaussée du bâtiment 504, Restaurant Tonella</p> <p>900 <b>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</b> Open session</p> <p>1000 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Démonstration de METRAWATT AG (CH), représentant GOERZ (A) et METRAWATT (D) bât. 17, 1-007</p> <p>1000 <b>TECHNICAL PRESENTATION</b> MARCONI CAE SYSTEMS (GB), represented by HILFERT AG(CH), will introduce their MIDATA products (Marconi Integrated Design And Test Automation)</p>	<p>1000 <b>PRESENTATION TECHNIQUE</b> Démonstration de TECTRON AG (CH) bât. 17, 1-007</p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction à la robotique (in French) par A. FOURNIER / Université du Languedoc Lecture 1</p> <p>1430 <b>LEP SEMINAR</b> Three-dimensional magnetic field computations by T. TORTSCHANOFF / CERN-LEP</p> <p>1600 <b>DD SEMINAR</b> Report of the SHARE 67 conference August 1986, Atlanta by Eric van HERWIJNEN / CERN and Steve DRUCK / University of Geneva</p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction à la robotique (in French) par A. FOURNIER / Université du Languedoc Lecture 2</p> <p>1300 <b>SCIENCE POUR TOUS</b> par R. CARRERAS</p> <p>1530 <b>PLASMA PHYSICS COURSE</b></p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Introduction à la robotique (in French) par A. FOURNIER / Université du Languedoc Lecture 3</p> <p>1500 <b>PRESENTATION</b> The SCS-40 near-supercomputer by Hanan POTASH / Vice President Engineer- ing and Founder of SCS Corp.</p>
27.11	28.11	29.11	30.11	31.11
<p>1630 <b>EP SEMINAR</b> Measurement of the A. lifetime using CCDs by D.P. KELSEY / CERN-EP</p>	<p>1000 <b>EXPERT SYSTEMS SEMINAR</b> The UNL Logic Programming Group and its research by Miguel CALEJO / Grupo de Programação em Logica, Universidade Nova de Lisboa</p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Future colliders – physics and machines by C.H. LLEWELLYN SMITH / University of Oxford Lecture 2</p> <p>1530 <b>PLASMA PHYSICS COURSE</b></p> <p>1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> Production and decays of heavy quark bound states by Kay KÖNIGSMANN / Universität Würzburg, Germany and DESY</p> <p>2000 <b>LES SCIENCES AUJOURD'HUI</b> par R. CARRERAS</p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Future colliders – physics and machines by C.H. LLEWELLYN SMITH / University of Oxford Lecture 3</p> <p>1600 <b>DD SEMINAR</b> Super computing at Cray Research by Philippe DEFORCRAND / Cray Chippewa Falls, Wisconsin</p>	<p>1300 <b>SCIENCE POUR TOUS</b> par R. CARRERAS</p> <p>1530 <b>PLASMA PHYSICS COURSE</b></p>	<p>1600 <b>CERN COLLOQUIUM</b> Retrospective on the achievements of Louis Dick on the occasion of his 65th birthday by V.L. TELEGDI, L. DI LELLA, G. von DARDEL and W. KUBISCHTA</p> <p>2000 <b>CONCERT</b> American String Quartet J. Haydn, A. Webern, F. Schubert</p>
27.12	28.12	29.12	30.12	31.12
<p>1100 <b>EF SEMINAR</b> Compositeness: Do quarks, leptons and vector-bosons have a substructure? by D. TREILLE / CERN</p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Future colliders – physics and machines by C.H. LLEWELLYN SMITH / University of Oxford Lecture 1</p> <p>1500 <b>CERN COMPUTER SEMINAR</b> The GF11 supercomputer by Don WEINGARTEN / IBM, Yorktown Heights</p> <p>1630 <b>EP SEMINAR</b> Recent results on Z* and D* states from the SPS hyperon beam by K. RAGAN / University of Geneva</p>	<p>1000 <b>EXPERT SYSTEMS SEMINAR</b> The UNL Logic Programming Group and its research by Miguel CALEJO / Grupo de Programação em Logica, Universidade Nova de Lisboa</p> <p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Future colliders – physics and machines by C.H. LLEWELLYN SMITH / University of Oxford Lecture 2</p> <p>1530 <b>PLASMA PHYSICS COURSE</b></p> <p>1630 <b>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</b> Production and decays of heavy quark bound states by Kay KÖNIGSMANN / Universität Würzburg, Germany and DESY</p> <p>2000 <b>LES SCIENCES AUJOURD'HUI</b> par R. CARRERAS</p>	<p>1100 <b>ACADEMIC TRAINING</b> Future colliders – physics and machines by C.H. LLEWELLYN SMITH / University of Oxford Lecture 3</p> <p>1600 <b>DD SEMINAR</b> Super computing at Cray Research by Philippe DEFORCRAND / Cray Chippewa Falls, Wisconsin</p>	<p>1300 <b>SCIENCE POUR TOUS</b> par R. CARRERAS</p> <p>1530 <b>PLASMA PHYSICS COURSE</b></p>	<p>1600 <b>CERN COLLOQUIUM</b> Retrospective on the achievements of Louis Dick on the occasion of his 65th birthday by V.L. TELEGDI, L. DI LELLA, G. von DARDEL and W. KUBISCHTA</p> <p>2000 <b>CONCERT</b> American String Quartet J. Haydn, A. Webern, F. Schubert</p>

Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500Salle Théoire/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét.ADM bldg.  
bât. ADMDD Auditorium  
Amphithéâtre DDbldg. 31-3rd fl.  
bât. 31-3<sup>e</sup> ét.lieu selon indication  
place as indicatedEF Conference Room  
Salle de conférence EFbldg. 13, 2-005  
bât. 13, 2-005SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS1st fl.  
1<sup>er</sup> ét.

SPS Publications Section (DOC) – Tel. 4106-3475

Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tel. 2819

Staff Association (Wilson Hut) – Tel. 2819

Publications Section (DOC) – Tel. 4106-3475

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00

Section des Publications (DOC) – Tel. 4106-3475

Association du Personnel (Bar. Wilson) – Tel. 2819

Staff Association (Wilson Hut) – Tel. 2819

Publications Section (DOC) – Tel. 4106-3475

Deadline for insertions: Tuesday 12.00 hours

Dernier délai pour insertions: mardi 12 h 00

Section des Publications (DOC) – Tel. 4106-3475